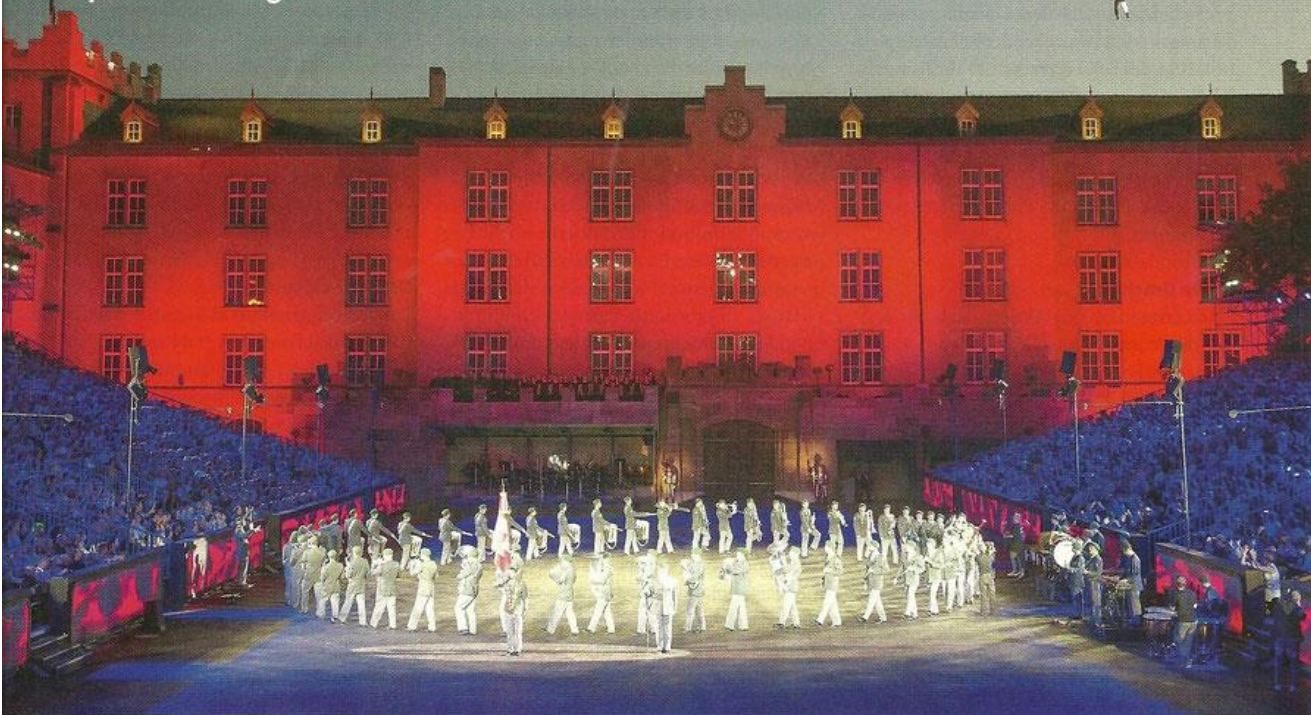


Basel Tattoo 2014: Mit Flieger und Drachen

Des avions et des dragons au Basel Tattoo 2014
Aeroplani e dragoni al Basel Tattoo 2014

TOBIAS KÜHN



Fallschirmspringer überraschten beim 9. Basel Tattoo die Zuschauer.

Lors du 9^e Basel Tattoo, des parachutistes ont surpris les spectateurs.

Dei paracadutisti hanno stupito gli spettatori di questo 9° Basel Tattoo.

B: In seiner 9. Ausgabe setzte Basel Tattoo auf das bewährte Konzept aus musikalischer Vielfalt, durchdachten Choreographien und einigen Überraschungen. Das zweistündige Spektakel vor der Kulisse der Kaserne Basel beeindruckte zwischen dem 18. und 26. Juli wiederum über 100 000 Zuschauer.

Ein lauer Sommerabend am Rheinufer, eine Portion Fischknusperli in der Tattoo-Street, ein gemütliches Getränk und ein angenehmes Lüftchen auf der Tribüne – das war der Plan des Schreibenden, als er das Ticket zur Abendvorstellung vom Sonntag, 20. Juli, reservierte und sich auf Musik, Lichtshow und Feuerwerk freute. Petrus aber machte dem Vorhaben einen argen Strich durch die Rechnung. Während die Premiere von bestem Wetter profitierte, wurde diese spätere Vorstellung von sintflutartigen Regenattacken heimgesucht.

B: Pour sa 9^e édition, le Basel Tattoo a misé sur une recette éprouvée: variété musicale, chorégraphies bien conçues et quelques surprises. Dans le cadre de la caserne de Bâle, les deux heures de spectacle ont impressionné à nouveau plus de 100 000 spectateurs entre le 18 et le 26 juillet.

Une douce soirée d'été, sur les bords du Rhin, une portion de croustilles de poisson sur la Tattoo-Street, une boisson rafraîchissante et une brise agréable sur la tribune – tel était le plan de l'auteur de ces lignes au moment de réserver son billet pour la soirée du dimanche 20 juillet, en se réjouissant par avance de la musique, du show de lumières et des feux d'artifice. Mais les dieux du ciel ont bouleversé ce programme. Si la Première avait encore profité de la meilleure météo, la représentation choisie a été noyée sous des déluges de pluie.

B: Il 9° Basel Tattoo ha puntato sul concetto già sperimentato che comprende la varietà musicale, le coreografie studiate a fondo e alcune sorprese. Tra il 18 e il 26 luglio, lo spettacolo di due ore nello scenario della caserma di Basilea ha impressionato nuovamente oltre 100 000 spettatori.

Una tiepida serata estiva sulle rive del Reno, una porzione di pesciolini fritti sulla strada del Tattoo, una bella bibita e un'arietta piacevole sulla tribuna: questi erano i piani che l'autore di queste righe si era fatto riservando il biglietto per lo spettacolo di domenica sera 20 luglio e preparandosi alla musica, allo show di luci e ai fuochi d'artificio. La meteo ha però mandato all'aria questi progetti. Mentre la prima si è svolta con condizioni meteo perfette, lo show del 20 luglio è stato funestato da forti attacchi di pioggia torrenziale.

Jodelnde Rekruten

Nichtsdestotrotz startete die Show in der fast ausverkauften Arena pünktlich auf die Minute. Und von Beginn weg war klar, dass sich diese Musiker und Tänzerinnen – zumindest während ihres Auftritts – nicht vom nassen Wetter beeindrucken lassen würden.

So bewiesen nach dem Opening zunächst die jungen Militärmusiker des Rekrutenspiels 16-1/2014 der Schweizer Armee ihr Können. Diese rockten und tanzten, zündeten funkelnde Fackeln, jodelten, schwingen Taler und stimmten schliesslich das berühmte «Gilberte de Courgenay» an, welches den einen oder andern im Publikum zufrieden mitsummen liess.

Bunte Drachen

Einen ersten farbigen Akzent setzte der Auftritt der Armed Forces Central Band aus Singapur. Die Formation, von der besonders die bunt kostümierten Tänzerinnen und Tänzer mit ihrer Akrobatik beeindruckten, hatte auch asiatische Trommeln und eine chinesische Querflöte im Einsatz. Und auch sie überraschte das Publikum mit Gesang. Extra für die Schweizer einstudiert, präsentierte die Band fast perfekt das «Guggisberglied».

Ebenso faszinierend: die Darbietung der Changxing Lotus Dragon Folklore Group. Die Tänzer aus der chinesischen Provinz Zhejiang liessen die Zuschauer in die Geschichte

Des parachutistes et la «Tante Ju»

Pour cette 9^e édition, le Basel Tattoo a utilisé le ciel pour un moment fort. Pendant la prestation des Pipes & Drums, un Junker 52 trimoteur «Tante Ju» a survolé l'arène en rase-mottes tandis que, plus tard, des parachutistes de l'Armée suisse ont atterri avec précision entre les musiciens. Cette surprise venue d'en haut n'a toutefois été possible que par ciel clair et beau temps.

Les recrues jodelent

Malgré ces conditions, le show a débuté à temps, à la minute près, devant une arène presque complète. Et, dès le début, il était clair que les musiciens et les danseurs n'allaient pas se laisser impressionner par les conditions humides – du moins pendant leur production.

C'est ainsi que, après l'ouverture, les jeunes musiciens militaires de la fanfare d'école de recrues 16-1/2014 ont démontré toutes leurs capacités. Ils ont dansé, joué du rock, enflammé des flambeaux crépitants, jodelé, fait vibrer des thunes et, finalement, entonné la célèbre mélodie de «Gilberte de Courgenay», qui a incité l'une ou l'autre personne dans le public, mue par le plaisir, à fredonner avec.

Des dragons colorés

La production du Armed Forces Central Band

Reclute jodler

Nonostante tutto, lo spettacolo è iniziato puntuale nell'arena che ha registrato quasi il tutto esaurito. Fin dall'inizio era chiaro che i musicisti e i ballerini non si sarebbero lasciati impressionare dal tempo bagnato (per lo meno durante la loro esibizione).

Dopo l'apertura, i primi a dimostrare le loro capacità sono stati i giovani militari musicisti della fanfara della scuola reclute 16-1/2014 dell'Esercito svizzero, che hanno suonato musiche rock, ballato, acceso torce fiammeggianti, cantato lo jodel, fatto vibrare delle monete e intonato il noto brano «Gilberte de Courgenay», cosa che ha fatto canticchiare anche alcuni tra il pubblico.

Dragoni colorati

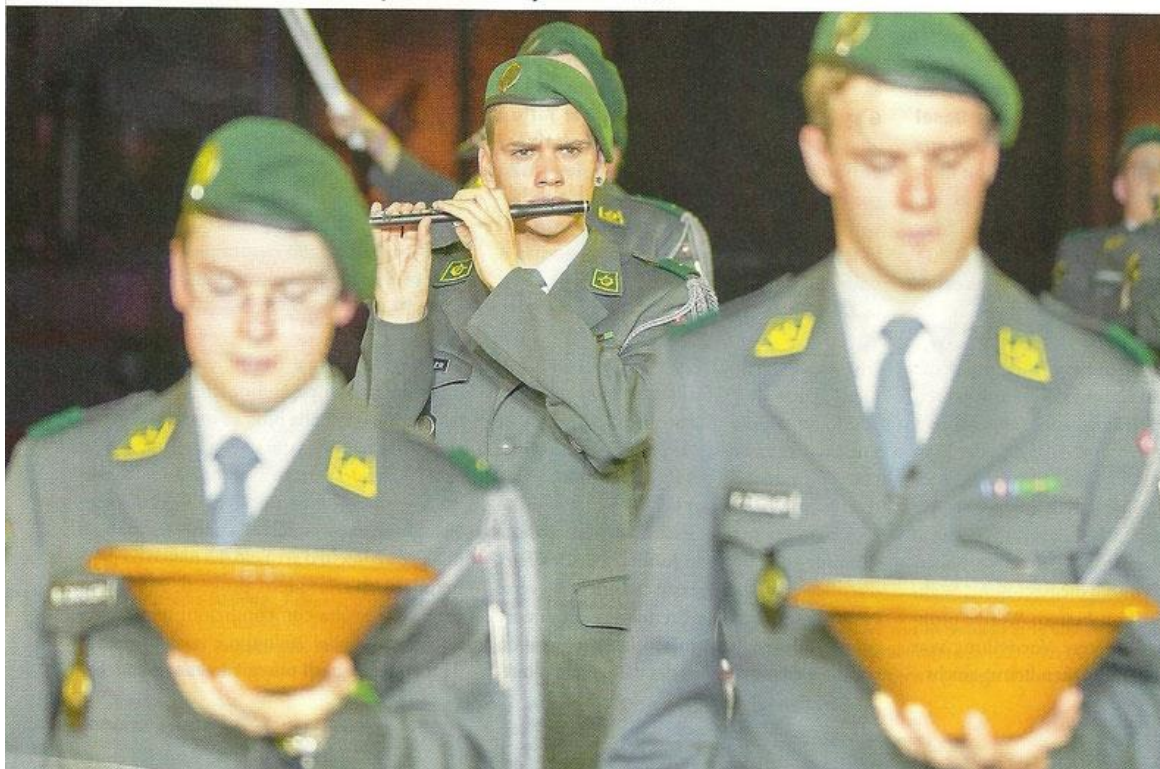
Un accento colorato al Tattoo è stato posto dalla Armed Forces Central Band (Singapore). La formazione, di cui hanno impressionato soprattutto i ballerini con vestiti colorati grazie alle loro acrobazie, ha inserito nel suo show anche tamburi asiatici e un flauto traverso cinese. E anch'essa ha sorpreso il pubblico cantando. La formazione ha presentato quasi perfettamente il «Guggisberglied», studiato appositamente per gli svizzeri.

Altrettanto affascinante: lo spettacolo del Changxing Lotus Dragon Folklore Group. I ballerini della provincia cinese di Zhejiang hanno fatto immergere il pubblico nella storia

Die Schweizer Rekruten überzeugten mit einer abwechslungsreichen Show.

Avec leur show varié, les recrues helvétiques ont su convaincre.

Le reclute svizzere hanno convinto il pubblico con uno spettacolo variato.



Photos: Basel Tattoo/Patrick Straub.

Fallschirmspringer und «Tante Ju»

Als besonderes Highlight hat sich Basel Tattoo für diese neunte Ausgabe Unterstützung aus der Luft geholt. Zum Auftritt der Pipes and Drums flog eine dreimotorige «Tante Ju» im Tiefflug über die Arena, später landeten Fallschirmspringer der Schweizer Armee präzise zwischen den Musikern. Die Überraschung von oben war allerdings nur bei klarem Himmel und schönem Wetter möglich.

von rosafarbenen Drachen eintauchen, welche aus einem Lotusblumenteich hervorstiegen und zauberhaft durch die Arena gleiteten. Ein durchwegs poetischer Moment.

Rasante Marschierer

Auf eine ganz andere Art für staunende und schmunzelnde Gesichter sorgten die Band and Bugles of the Rifles, welche mit einem Tempo von 140 Schritten pro Minute fast doppelt so schnell wie andere Formationen marschierten – ein Schauspiel, das trotz seiner Präzision parodistische Züge annahm, das mit der gelungenen Darbietung des legendären Sirtakitanzes aber ebenso Originalität bewies.

Mit der Royal Air Force (RAF) Central Band, den Pipes and Drums of the Royal Air

de Singapour a apporté un premier accent de couleur. La formation a particulièrement impressionné avec ses danseuses et danseurs aux costumes multicolores, mais aussi par l'utilisation de tambours asiatiques et de flûte traversière chinoise. Elle a encore surpris le public par ses chants. En effet, après l'avoir appris spécialement pour la circonstance, le band a présenté une version presque parfaite du «Guggisberglied».

Tout aussi fascinante: la prestation du Changxing Lotus Dragon Folklore Group. Les danseurs de la province chinoise du Zhejiang ont fait plonger les spectateurs dans l'histoire de dragons roses qui sont sortis d'un étang de fleurs de lotus et ont progressé comme par enchantement à travers l'arène. Un moment tout ce qu'il y a de poétique.

Marche à grande vitesse

D'une toute autre façon, le Band and Bugles of the Rifles a provoqué étonnement et sourires sur les visages. Avec un tempo de 140 pas à la minute, ces musiciens marchent presque deux fois plus vite que d'autres formations – un spectacle qui, malgré sa précision, intègre aussi des traits parodiques et qui démontre en plus de l'originalité avec le rendu très réussi de la légendaire danse du sirtaki.

Avec le Royal Air Force (RAF) Central Band, les Pipes and Drums of the Royal Air Force et le Queen's Colour Squadron Drill,

Paracadutisti e Ju 52

Per stupire maggiormente il pubblico di questa 9ª edizione, il Basel Tattoo ha richiesto un aiuto dall'aria. Durante lo spettacolo dei Pipes and Drums, un trimotore Ju 52 è volato a bassa quota sull'arena e in seguito dei paracadutisti dell'Esercito svizzero sono atterrati con precisione tra i musicisti. La sorpresa dall'alto sarebbe stata possibile solo in caso di bel tempo e con un cielo limpido.

di dragoni color rosa, che sono emersi da un laghetto con fiori di loto e si sono librati nell'aria in modo incantevole all'interno dell'arena. Un momento molto poetico.

Marciatori rapidissimi

A lasciare i volti pieni di stupore e meraviglia, ma per altri motivi, ha provveduto la Band and Bugles of the Rifles, che con un ritmo di 140 passi al minuto ha marciato a velocità quasi doppia rispetto alle altre formazioni: nonostante la sua precisione, lo spettacolo ha presupposto tratti parodistici e si è rivelato altrettanto originale grazie alla riuscita rappresentazione del leggendario sirtaki.

Con la Royal Air Force (RAF) Central Band, i Pipes and Drums of the Royal Air

Die chinesische Lotus Dragon Group verzauberte das Publikum mit poetischem Tanz.

Venu de Chine, le Lotus Dragon Group a enchanté le public avec une danse poétique.

Il Lotus Dragon Group cinese ha ammaliato gli spettatori con le sue danze poetiche.



Der 18-jährige Jonas Gross glänzte beim Finale mit seiner Panflöte.
 Avec sa flûte de Pan, Jonas Gross (18 ans) a brillé lors du final.
Il 18^{ème} Jonas Gross si è distinto nel finale con il suo flauto di Pan.

Force und dem Queen's Colour Squadron Drill Team formierten sich drei Bands der britischen Royal Air Force zur militärischen Grossformation. Ihre Darbietungen galten dem 100. Geburtstag der Schweizer Luftwaffe.

Sportliche Australier

Natürlich fehlten auch bei diesem Tattoo die Vertreter des schottischen Hochlandes nicht: Die OzScot Highland Dancers vereinten einige der besten Tänzerinnen Australiens, während sich die Mased Pipes & Drums in diesem Jahr aus schottischen, niederländischen und australischen Musikern zusammensetzten.

Und schliesslich waren da noch die Entertainer der Australian Army Band, deren Musiker das Publikum mit Didgeridoo-Klängen, einem Känguru-Tanz und dem inszenierten Rugby-Spiel in der Tattoo-Arena zu erwärmen versuchten. Ein Auftritt, der nicht unbedingt jedermanns Sache war.

Bewunderter Panflötist

Star des grossen Finales, zu dem sich die rund 850 Mitwirkenden noch einmal in der Arena formierten, war der 18-jährige Jonas Gross. Der Aargauer Panflötist bezauberte mit den Klassikern «Einsamer Hirte» und «Amazing Grace». Fast schade, dass zum Schluss des zweistündigen Spektakels die Macher mit einem Blasmusikarrangement des Hits «Ein Stern» von DJ Ötzi ein letztes Mal die Vielfalt der Veranstaltung bewiesen. ■

trois ensemble de la Royal Air Force s'étaient réunis en une grande formation militaire. Leurs prestations ont salué le 100^e anniversaire de l'aviation militaire helvétique.

Des Australiens sportifs

Bien évidemment, des représentants des hauts plateaux écossais n'ont pas fait défaut lors de ce Tattoo: les OzScot Highland Dancers ont réuni quelques-unes des meilleurs danseuses australiennes tandis que le Mased Pipes & Drums se composait cette année de musiciens écossais, néerlandais et australiens.

Et, finalement, il y avait encore les Entertainer de l'Australian Army Band dont les musiciens ont tenté de réchauffer le public de la Tattoo-Arena aux sons de didgeridoo, avec une danse des kangourous et la mise en scène d'un match de rugby. Une prestation pas forcément à la portée de tout le monde.

Admiration pour le flûtiste de Pan

La star du grand final, qui a réuni encore une fois dans l'arène quelque 850 participants, était le jeune Jonas Gross (18 ans). Le flûtiste de Pan argovien a séduit avec les classiques «Le berger solitaire» et «Amazing Grace». C'est presque dommage qu'à la fin de ces deux heures de spectacle, les responsables aient voulu prouver une dernière fois la variété musicale de la manifestation avec un arrangement pour vents du hit «Ein Stern» de DJ Ötzi. ■

Force e il Queen's Colour Squadron Drill Team, tre formazioni della Royal Air Force britannica si sono unite in una grande formazione militare. Il loro spettacolo era dedicato al 100° anniversario delle Forze aeree svizzere.

Australiani sportivi

Naturalmente in questo Tattoo non sono mancati nemmeno gli Highlanders scozzesi: gli OzScot Highland Dancers comprendevano alcuni dei migliori ballerini australiani, mentre quest'anno i Mased Pipes & Drums erano costituiti da musicisti provenienti dalla Scozia, dai Paesi Bassi e dall'Australia.

Non sono tuttavia mancati neppure gli intrattenitori dell'Australian Army Band, i cui musicisti hanno cercato di riscaldare il pubblico con i suoni del didgeridoo, la danza dei canguri e una partita di rugby inscenata nell'arena del Tattoo. Uno spettacolo decisamente non da tutti.

Flautista di Pan ammirato

Star del grande finale, per il quale nell'arena si sono riversati di nuovo circa 850 collaboratori, è stato il 18^{ème} Jonas Gross. Il flautista di Pan argoviese ha incantato il pubblico con i classici «The Lonely Shepherd» e «Amazing Grace». È stato quasi un peccato che i realizzatori abbiano dimostrato un'ultima volta la varietà della manifestazione alla fine dello spettacolo di due ore, con un arrangiamento per fiati della hit «Ein Stern» di DJ Ötzi. ■